



⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

TRICITY

MW125

2CM-F8199-F0

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle MW125 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de votre MW125, prenez le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de ce véhicule, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche.

Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce véhicule. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce véhicule.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10134

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.
 AVERTISSEMENT	Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.
N.B.	Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU37432

**MW125
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
©2014 par Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
1re édition, avril 2014
Tous droits réservés.
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé en Thaïlande**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1-1	Coupe-circuit d'allumage.....	3-14	Huile de transmission finale.....	6-13
Conseils supplémentaires relatifs		Connecteur pour accessoire		Liquide de refroidissement	6-14
à la sécurité routière.....	1-5	à courant continu.....	3-16	Élément de filtre à air et de filtre	
				à air du boîtier de la courroie	
DESCRIPTION	2-1	POUR LA SÉCURITÉ –		trapézoïdale.....	6-15
Vue gauche.....	2-1	CONTRÔLES AVANT		Contrôle de la garde de la	
Vue droite	2-2	UTILISATION	4-1	poignée des gaz.....	6-18
Commandes et instruments	2-3			Jeu des soupapes	6-18
		UTILISATION ET CONSEILS		Pneus.....	6-18
COMMANDES ET		IMPORTANTES CONCERNANT		Roues coulées	6-20
INSTRUMENTS	3-1	LE PILOTAGE	5-1	Contrôle de la garde du levier	
Contacteur à clé/antivol	3-1	Mise en marche du moteur	5-1	de frein avant.....	6-20
Obturateur de serrure.....	3-2	Démarrage	5-2	Contrôle de la garde du levier	
Voyants et témoins d'alerte.....	3-2	Accélération et décélération	5-2	de frein arrière	6-21
Système embarqué de diagnostic		Freinage	5-3	Contrôle des plaquettes de frein	
de pannes	3-3	Comment réduire sa		avant et arrière	6-21
Bloc de compteurs		consommation de carburant	5-3	Contrôle du niveau du liquide	
multifonctions.....	3-4	Rodage du moteur	5-3	de frein	6-22
Contacteurs à la poignée	3-8	Stationnement.....	5-4	Changement du liquide de frein ...	6-23
Levier de frein avant	3-8			Contrôle et lubrification des	
Levier de frein arrière.....	3-9	ENTRETIENS ET RÉGLAGES		câbles.....	6-23
Bouchon du réservoir de		PÉRIODIQUES	6-1	Contrôle et lubrification de la	
carburant.....	3-9	Trousse de réparation	6-2	poignée et du câble des gaz.....	6-24
Carburant	3-10	Entretiens périodiques du		Lubrification des leviers de frein	
Pot catalytique.....	3-11	système de contrôle des gaz		avant et arrière	6-24
Selle.....	3-12	d'échappement.....	6-3	Contrôle et lubrification des	
Repose-pied du passager	3-13	Entretiens périodiques et		béquilles centrale et latérale	6-25
Compartiment de rangement	3-13	fréquences de graissage	6-4	Contrôle de la fourche	6-25
Crochet de fixation des		Dépose et repose du cache.....	6-9	Contrôle de la direction	6-26
bagages	3-14	Contrôle de la bougie.....	6-9	Contrôle des roulements de	
Béquille latérale	3-14	Huile moteur et crépine d'huile	6-11	roue	6-26

TABLE DES MATIÈRES

Contrôle du tirant de direction	6-27
Contrôle du système d'inclinaison	6-27
Batterie	6-27
Remplacement des fusibles	6-29
Remplacement de l'ampoule du phare.....	6-30
Feu arrière/stop	6-31
Ampoule de clignotant	6-31
Veilleuse	6-32
Diagnostic de pannes.....	6-32
Schémas de diagnostic de pannes	6-33

SOIN ET REMISAGE DU

VÉHICULE	7-1
Remarque concernant les pièces de couleur mate	7-1
Soin	7-1
Remisage	7-4

CARACTÉRISTIQUES

8-1

RENSEIGNEMENTS

COMPLÉMENTAIRES	9-1
Numéros d'identification	9-1

INDEX.....

10-1

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité du véhicule incombe à son propriétaire.

Il s'agit d'un véhicule penché à plusieurs roues.

La sécurité et le fonctionnement de ce véhicule dépendent de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation du véhicule.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.
- Ne jamais conduire un véhicule sans une formation ou une instruction adéquate. Il est recommandé de suivre

des cours de pilotage. Les débutants doivent être formés par un moniteur certifié. Contacter un concessionnaire Yamaha pour vous informer des cours de pilotage les plus proches de chez vous.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien corrects du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Ce véhicule est conçu pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures, scooters et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas ces véhicules plus petits. De nombreux accidents sont causés par un automobiliste n'ayant pas vu le véhicule plus petit. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.

- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- Ne jamais entretenir un véhicule sans les connaissances adéquates. Contacter un concessionnaire Yamaha pour connaître l'entretien de base du véhicule. Certains entretiens ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. En effet, bon nombre de victimes d'accidents sont des pilotes n'ayant pas de permis.
 - Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter son véhicule qu'à des pilotes expérimentés.
 - Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.

- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec le véhicule et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du véhicule. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
- Pour conserver le contrôle de son véhicule, il faut toujours tenir le guidon des deux mains et garder ses pieds sur les repose-pieds.
- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le mo-

dèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.

- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Ce véhicule est conçu pour l'utilisation sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto et scooter résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.

- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les granges, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité du véhicule si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de

soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'un véhicule chargé d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de ce véhicule :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

Charge maximale:
169 kg (373 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près du véhicule que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre du véhicule et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés

avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.

- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être accouplé à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule. De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le mar-

ché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de chargement qui pourraient nuire au bon fonctionnement du véhicule. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité du véhicule en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever le véhicule et les coups de vent latéraux peuvent le rendre instable. De tels accessoires peuvent également

rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.

- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique du véhicule, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage ou une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

Les pneus et les jantes livrés avec le véhicule sont conçus pour les capacités de performance de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adé-

quats. Se reporter à la page 6-18 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

Transport du véhicule

Bien veiller à suivre les instructions suivantes avant de transporter le véhicule dans un autre véhicule.

- Retirer tous les éléments lâches du véhicule.
- Dans la remorque ou la caisse de chargement, diriger les roues avant droit devant et les caler dans un rail avec une corne d'arrimage.
- Arrimer le véhicule à l'aide de sangles d'arrimage ou de sangles adéquates fixées à des éléments solides du véhicule, tels que le cadre ou la bride supérieure de fourche (et non, par exemple, le guidon, qui comporte des éléments en caoutchouc, ou les cli-gnotants, ou toute pièce pouvant se briser). Choisir judicieusement l'emplacement des sangles de sorte qu'elles ne frottent pas contre des surfaces peintes lors du transport.
- Les sangles doivent, dans la mesure du possible, quelque peu compresser la suspension afin de limiter le rebond lors du transport.

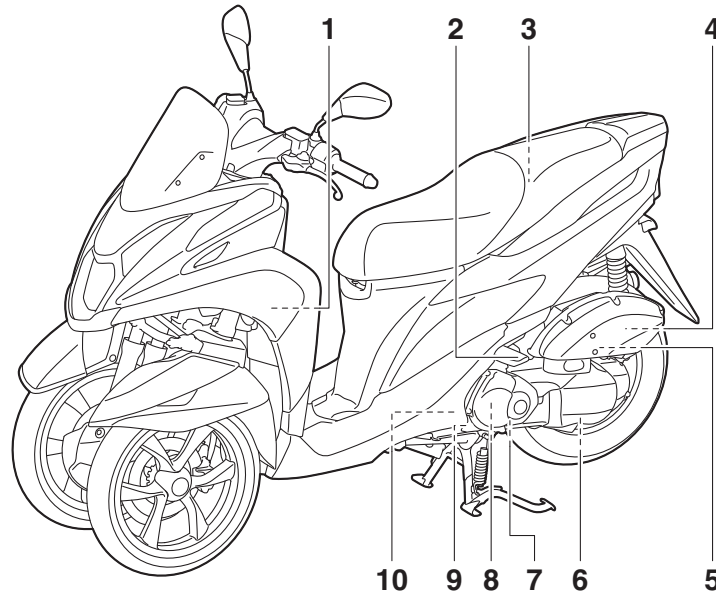
FAU60590

Conseils supplémentaires relatifs à la sécurité routière

- S'assurer de signaler clairement son intention d'effectuer un virage.
- Le freinage peut être extrêmement difficile sur route mouillée. Éviter les freinages brusques qui risquent de faire déraiper le véhicule. Pour ralentir sur une surface mouillée, actionner les freins lentement.
- Ralentir à l'approche d'un croisement ou d'un virage. Le virage effectué, accélérer lentement.
- Doubler les voitures en stationnement avec prudence. Un automobiliste inattentif pourrait brusquement ouvrir une portière.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentir et les franchir prudemment. Maintenir le véhicule bien droit, car il pourrait glisser et se renverser.
- Le nettoyage du véhicule risque de mouiller les plaquettes ou les garnitures de frein. Après avoir lavé le véhicule, toujours contrôler les freins avant de prendre la route.

- Toujours porter un casque, des gants, un pantalon (serré aux chevilles afin qu'il ne flotte pas) ainsi qu'une veste de couleur vive.
- Ne pas charger trop de bagages sur le véhicule. Un véhicule surchargé est instable. Utiliser un lien solide pour fixer les bagages sur le porte-bagages (le cas échéant). Des bagages mal attachés réduisent la stabilité du véhicule et constituent une source de distraction dangereuse. (Voir page 1-3.)

Vue gauche



1. Crochet de fixation des bagages (page 3-14)
2. Repose-pied du passager (page 3-13)
3. Compartiment de rangement (page 3-13)
4. Élément du filtre à air (page 6-15)
5. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale (page 6-13)
6. Vis de vidange de l'huile de transmission finale (page 6-13)
7. Vis de vidange d'huile moteur A (page 6-11)
8. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale (page 6-15)

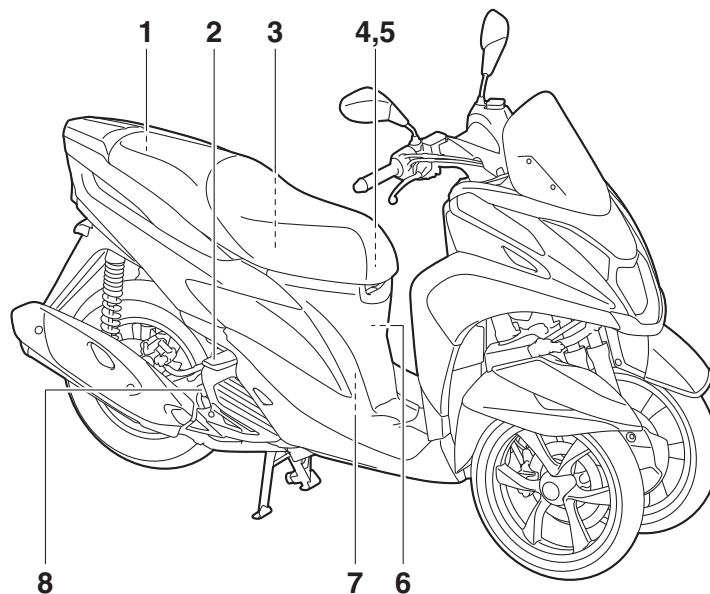
9. Vis de vidange d'huile moteur B (page 6-11)
10. Vase d'expansion (page 6-14)

DESCRIPTION

FAU10421

Vue droite

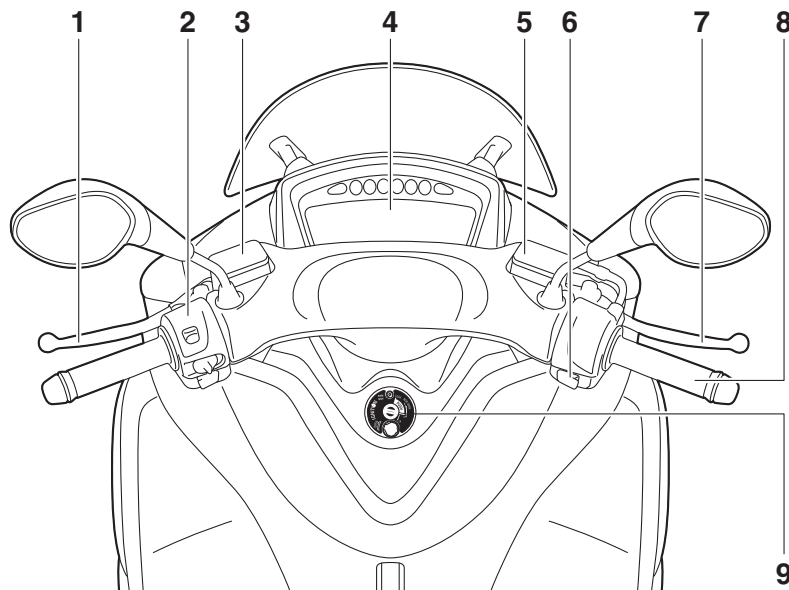
2



1. Trousse de réparation (page 6-2)
2. Repose-pied du passager (page 3-13)
3. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-9)
4. Fusible principal (page 6-29)
5. Boîtier à fusibles (page 6-29)
6. Batterie (page 6-27)
7. Bougie (page 6-9)
8. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-11)

Commandes et instruments

2



1. Levier de frein arrière (page 3-9)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-8)
3. Réservoir du liquide de frein arrière (page 6-22)
4. Bloc de compteurs multifonctions (page 3-4)
5. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-22)
6. Bouton du démarreur (page 3-8)
7. Levier de frein avant (page 3-8)
8. Poignée des gaz (page 6-18)

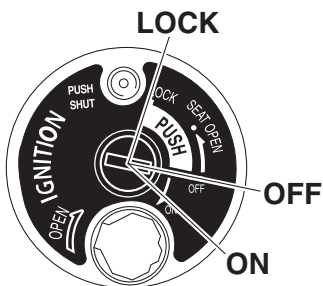
9. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Contacteur à clé/antivol

FAUN0263



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Les diverses positions du contacteur à clé sont décrites ci-après.

N.B. _____

Le contacteur à clé/antivol est équipé d'un obturateur de serrure. (Voir page 3-2 pour les explications relatives à l'ouverture et la fermeture de l'obturateur de serrure.)

FAUT1972

ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, le feu arrière et les veilleuses s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B. _____

Le phare s'allume automatiquement dès la mise en marche du moteur et reste allumé jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF" ou que la béquille latérale soit déployée.

FAU10662

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FWA10062



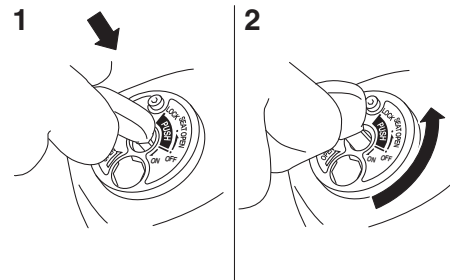
Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

FAU10685

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

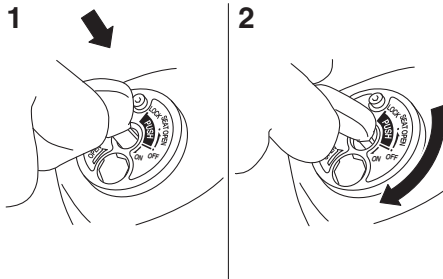


1. Appuyer.

2. Tourner.

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Débloccage de la direction

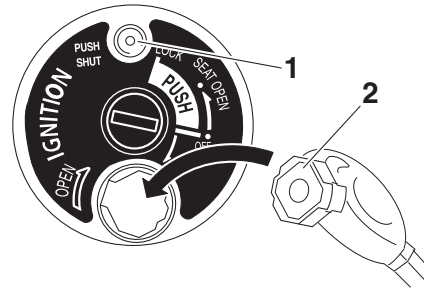


1. Appuyer.
2. Tourner.

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

Obturateur de serrure

FAUN0352



1. Bouton "PUSH SHUT"
2. Tête de clavette

Pour ouvrir l'obturateur de serrure

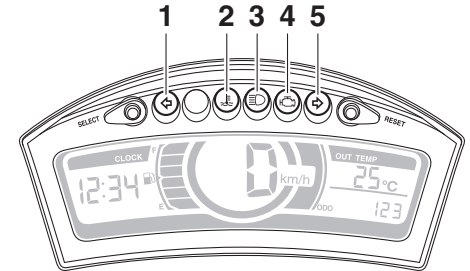
Loger la tête de clé dans le renforcement de l'obturateur de la serrure, puis tourner la clé vers la droite afin d'ouvrir l'obturateur.

Fermeture de l'obturateur de serrure

Appuyer sur le bouton "PUSH SHUT" pour fermer l'obturateur de la serrure.

Voyants et témoins d'alerte

FAU49396



1. Témoin des clignotants gauches "↶"
2. Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement "⊘"
3. Témoin de feu de route "≡⊘"
4. Témoin d'alerte de panne moteur "⊘"
5. Témoin des clignotants droits "↷"

Témoin des clignotants "↶" et "↷"

FAU11031

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

Témoin de feu de route "≡⊘"

FAU11081

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement “ ”

FAU11447

Ce témoin d'alerte s'allume en cas de surchauffe du moteur. Dans ce cas, couper immédiatement le moteur et le laisser refroidir.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”. Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur “ON” ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FCA10022

ATTENTION

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

N.B.

- Pour les véhicules équipés d'un ou plusieurs ventilateurs : le ou les ventilateurs se mettent en marche et se coupent automatiquement en fonction de la température du liquide de refroidissement dans le radiateur.

- En cas de surchauffe du moteur, suivre les instructions à la page 6-34.

Témoin d'alerte de panne moteur “ ”

FAU11506

Ce témoin d'alerte s'allume ou clignote lorsqu'un problème est détecté dans le circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. (Les explications au sujet du système embarqué de diagnostic de pannes se trouvent à la page 3-3.)

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”. Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur “ON” ou s'il ne s'éteint pas par la suite, il convient de faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

Système embarqué de diagnostic de pannes

FAU12095

Ce modèle est équipé d'un système embarqué de diagnostic de pannes surveillant divers circuits électriques.

Lorsqu'un problème est détecté dans un de ces circuits, le témoin d'alerte de panne du moteur s'allume ou clignote. Le cas échéant, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

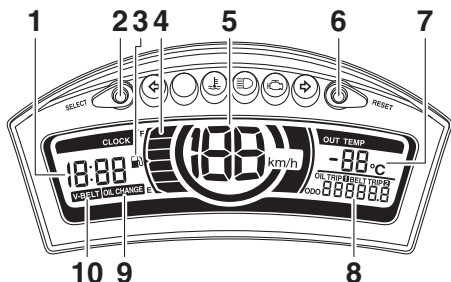
FCA11171

ATTENTION

Le cas échéant, consulter un concessionnaire Yamaha le plus rapidement possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur.

Bloc de compteurs multifonctions

FAU1730



1. Montre
2. Bouton "SELECT"
3. Indicateur d'alerte du niveau de carburant "⛽"
4. Jauge de carburant
5. Compteur de vitesse
6. Bouton "RESET"
7. Afficheur de la température atmosphérique
8. Compteur kilométrique/totalisateurs
9. Indicateur de changement d'huile "OIL CHANGE"
10. Indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT"

FWA12423

AVERTISSEMENT

Veiller à effectuer tout réglage du bloc de compteurs multifonctions lorsque le véhicule est à l'arrêt. Un réglage effec-

tué pendant la conduite risque de distraire et augmente ainsi les risques d'accidents.

Le bloc de compteurs multifonctions est composé des éléments suivants :

- un compteur de vitesse
- un afficheur du niveau de carburant
- une montre
- un afficheur de la température atmosphérique
- un compteur kilométrique
- deux totalisateurs journaliers
- un totalisateur de la réserve
- un compteur de changement d'huile
- un compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale
- un indicateur de changement d'huile
- un indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale

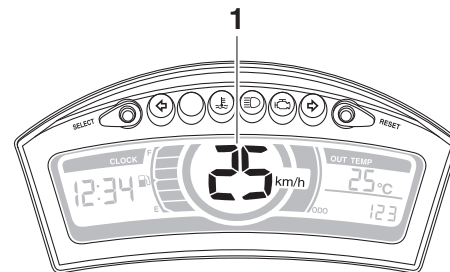
N.B.

- Veiller à tourner la clé à la position "ON" avant d'utiliser les boutons de sélection "SELECT" et de remise à zéro "RESET".
- R.-U. uniquement : Pour afficher la valeur aux compteurs (vitesse et kilométrique/totalisateur) en milles plutôt qu'en kilomètres, il convient d'ap-

puyer sur le bouton de sélection "SELECT" pendant au moins une seconde.

- Si le témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement et le témoin d'alerte de panne du moteur restent allumés en mode d'affichage initial, faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.

Compteur de vitesse



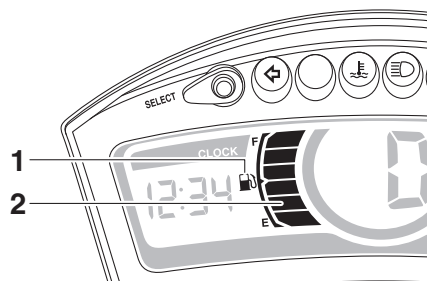
1. Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite du véhicule.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Afficheur du niveau de carburant

3



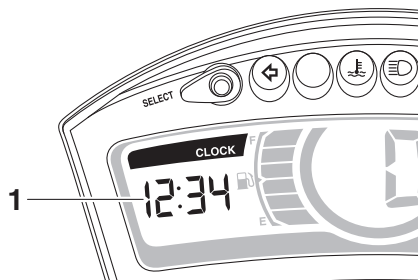
1. Indicateur d'alerte du niveau de carburant "⛽"
2. Jauge de carburant

L'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant. Les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'éteignent dans la direction de "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau diminue. Lorsque le segment inférieur de l'afficheur du niveau de carburant et de l'indicateur d'alerte du niveau de carburant "⛽" commence à clignoter, refaire le plein dès que possible. Lorsque la clé est tournée à la position "ON", tous les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'affichent pendant quelques secondes, puis le niveau réel s'affiche sur l'afficheur du niveau de carburant.

N.B.

L'afficheur du niveau de carburant est équipé d'un système embarqué de diagnostic de pannes. Si un problème est détecté dans un circuit électrique, tous les segments de l'afficheur et le témoin d'alerte de niveau de carburant se mettent à clignoter. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

Montre



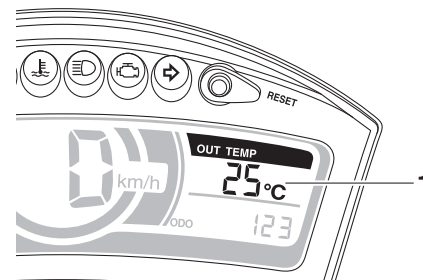
1. Montre

Réglage de la montre :

1. Appuyer simultanément sur le bouton de sélection "SELECT" et le bouton de remise à zéro "RESET" pendant au moins deux secondes.

2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton de remise à zéro "RESET".
3. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT". L'affichage des minutes se met à clignoter.
4. Appuyez sur le bouton "RESET" pour définir les minutes.
5. Appuyer sur le bouton de sélection "SELECT", puis le relâcher pour que la montre se mette en marche.

Afficheur de température atmosphérique "OUT TEMP"



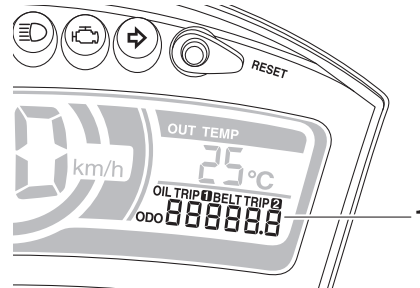
1. Afficheur de la température atmosphérique

L'afficheur indique la température atmosphérique de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ à $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ par incréments de $1\text{ }^{\circ}\text{C}$. La température affichée peut varier quelque peu de la température atmosphérique réelle.

N.B.

- Lorsque la température atmosphérique descend en dessous de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$, l'écran n'affiche plus que $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Lorsque la température atmosphérique dépasse $40\text{ }^{\circ}\text{C}$, l'écran n'affiche plus que $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Le relevé de la température risque d'être faussé lors de la conduite à vitesse réduite [moins de 20 km/h (12 mi/h) environ] ou lors des arrêts aux feux de signalisation, passages à niveau, etc.

Modes compteur kilométrique et totalisateur journalier



1. Compteur kilométrique/totalisateurs

Appuyer sur le bouton "SELECT" pour modifier l'affichage entre les modes compteur kilométrique "ODO", totalisateurs journaliers "TRIP 1" et "TRIP 2", compteur de changement d'huile "OIL TRIP" et compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale "BELT TRIP" dans l'ordre suivant :

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO

Lorsqu'il reste environ 1.6 L (0.42 US gal, 0.35 Imp.gal) de carburant dans le réservoir, le segment inférieur de l'afficheur du niveau de carburant et le témoin d'alerte du niveau de carburant se mettent à clignoter, et l'écran passe automatiquement en mode d'affichage de la réserve "F" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l'affichage des compteurs

(compteur kilométrique et totalisateurs journaliers) se modifie comme suit à la pression sur le bouton de sélection "SELECT" :

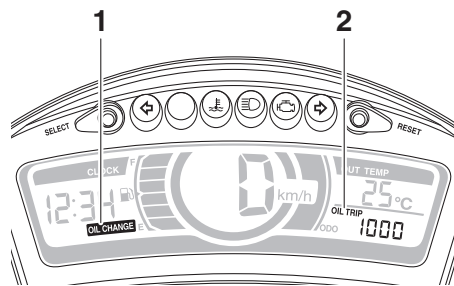
F → TRIP 1 → TRIP 2 → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO → F

Pour remettre le totalisateur 1 ou 2 ou le totalisateur de la réserve à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT", puis appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" pendant au moins une seconde. Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement, et l'affichage retourne au mode affiché précédemment après que le véhicule a parcouru une distance d'environ 5 km (3 mi).

Pour remettre le compteur de changement d'huile ou le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection "SELECT", puis appuyer sur le bouton de remise à zéro "RESET" pendant trois à quatre secondes.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Indicateur de changement d'huile "OIL CHANGE"



1. Indicateur de changement d'huile "OIL CHANGE"
2. Compteur de changement d'huile

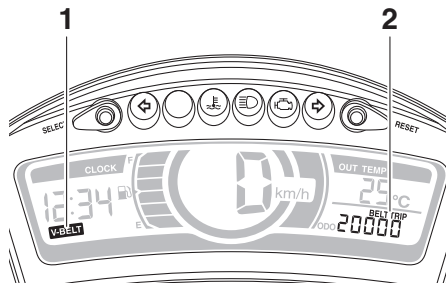
Cet indicateur s'allume après 1000 km (600 mi) d'utilisation, puis à 4000 km (2500 mi), puis tous les 4000 km (2500 mi) par la suite, afin de signaler que l'huile moteur doit être remplacée.

Après avoir changé l'huile moteur, réinitialiser l'indicateur de changement d'huile et le compteur de changement d'huile. Pour les remettre tous les deux à zéro, sélectionner le compteur de changement d'huile, puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant une seconde. Alors que "OIL CHANGE" clignote, appuyer pendant trois secondes sur le bouton de remise à zéro "RESET". Le

compteur de changement d'huile est remis à zéro et l'indicateur de changement d'huile s'éteint.

Si le changement d'huile moteur est effectué avant que l'indicateur de changement d'huile ne s'allume (c.-à-d. avant d'avoir atteint l'échéance du changement d'huile recommandée), ne pas oublier de réinitialiser le compteur de changement d'huile afin qu'il signale correctement la prochaine échéance.

Indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT"



1. Indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale "V-BELT"
2. Compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale

Cet indicateur s'affiche tous les 20000 km (12500 mi) pour signaler que la courroie trapézoïdale doit être remplacée.

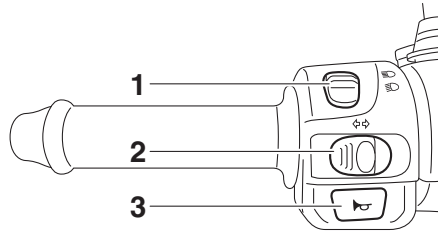
Si l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale est allumé, après avoir remplacé la courroie, remettre l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale et le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale à zéro. Pour les remettre tous les deux à zéro, sélectionner le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale, puis appuyer sur le bouton "RESET" pendant une seconde. Alors que "V-BELT" clignote, appuyer pendant trois à quatre secondes sur le bouton de remise à zéro "RESET". Le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale est remis à zéro et l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale s'éteint.

Si la courroie trapézoïdale est remplacée avant que l'indicateur de remplacement de la courroie trapézoïdale ne s'affiche (p. ex., avant d'atteindre l'intervalle de remplacement de la courroie), le compteur de remplacement de la courroie trapézoïdale doit être remis à zéro afin qu'il signale correctement le prochain remplacement périodique.

Contacteurs à la poignée

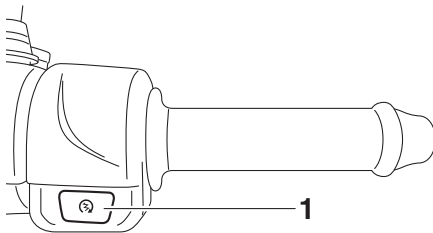
FAU1234H

Gauche



1. Inverseur feu de route/feu de croisement “ ”
2. Contacteur des clignotants “ ”
3. Contacteur d'avertisseur “ ”

Droite



1. Contacteur du démarreur “ ”

Inverseur feu de route/feu de croisement “ ”

FAU12401

Placer ce contacteur sur “ ” pour allumer le feu de route et sur “ ” pour allumer le feu de croisement.

Contacteur des clignotants “ ”

FAU12461

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “ ”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “ ”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

Contacteur d'avertisseur “ ”

FAU12501

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

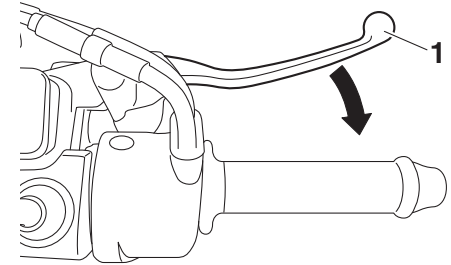
Contacteur du démarreur “ ”

FAU12722

Appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

Levier de frein avant

FAU12902



1. Levier de frein avant

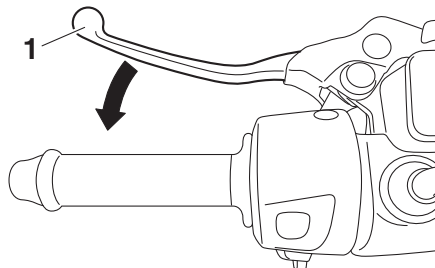
Le levier de frein avant se trouve sur la poignée droite du guidon. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée des gaz.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Levier de frein arrière

FAUS1963

- Le système de freinage couplé ne fonctionne pas lorsque seul le levier de frein avant est appliqué.



1. Levier de frein arrière

Le levier de frein arrière figure à la poignée gauche. Pour actionner le frein arrière, tirer le levier vers la poignée.

Ce modèle est équipé d'un système de freinage couplé.

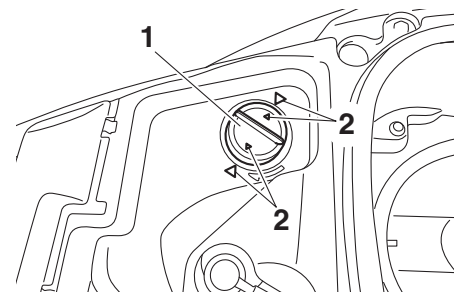
L'actionnement du levier de frein arrière fait effet sur le frein arrière ainsi que sur une partie du frein avant. Afin d'obtenir les pleines performances de freinage, il convient d'actionner les deux leviers simultanément.

N.B. _____

- Comme le système de freinage couplé est mécanique, il se peut qu'un jeu supplémentaire soit ressenti au niveau du levier de frein avant lorsque le levier de frein arrière est actionné.

Bouchon du réservoir de carburant

FAU37473



1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Repère "△"

Retrait du bouchon du réservoir de carburant

1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-12.)
2. Tourner le bouchon du réservoir de carburant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis le retirer.

Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place dans l'orifice du réservoir, et le tourner dans le sens des aiguilles d'un montre de sorte à aligner le repère "△" du bouchon et du réservoir.
2. Refermer la selle.

AVERTISSEMENT

FWA11092

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement après avoir effectué le plein. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

Carburant

FWA13222

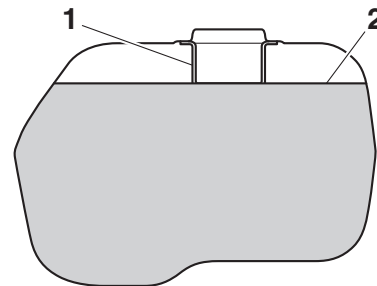
S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

AVERTISSEMENT

FWA10882

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant maximum
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION : Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

[FCA10072]

FWA15152

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou

COMMANDES ET INSTRUMENTS

d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU53012

Carburant recommandé :

Essence ordinaire sans plomb (essence-alcool (E10) acceptable)

Capacité du réservoir de carburant :

6.6 L (1.74 US gal, 1.45 Imp.gal)

FCA11401

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de minimum 95. Si des cognements ou cliquetis surviennent, utiliser une marque d'essence différente ou une es-

sence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

Carburants essence-alcool

Il existe deux types de carburants essence-alcool : l'un à l'éthanol et l'autre au méthanol. Le carburant à l'éthanol peut être utilisé lorsque la concentration en éthanol ne dépasse pas 10 % (E10). Yamaha déconseille l'utilisation de carburant au méthanol. En effet, celui-ci risque d'endommager le système d'alimentation en carburant ou de modifier le comportement du véhicule.

FAU13434

Pot catalytique

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé d'un pot catalytique.

FWA10863

AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- **Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.**
- **Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.**
- **S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.**
- **Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.**

FCA10702

ATTENTION

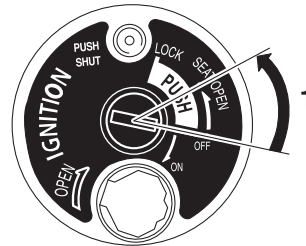
Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

FAU60620

Selle

Ouverture de la selle

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "SEAT OPEN".



1. Ouvrir.

N.B.

Ne pas enfoncer la clé en la tournant.

3. Relever la selle afin de l'ouvrir.

Fermeture de la selle

1. Rabattre la selle, puis appuyer sur celle-ci afin de la refermer correctement.

2. Retirer la clé.

N.B.

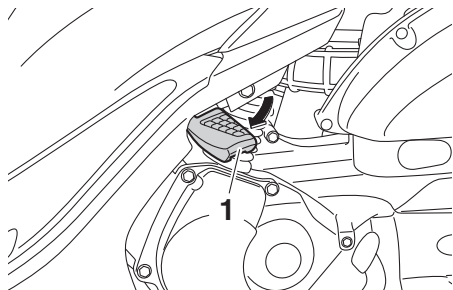
S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Repose-pied du passager

FAU73711



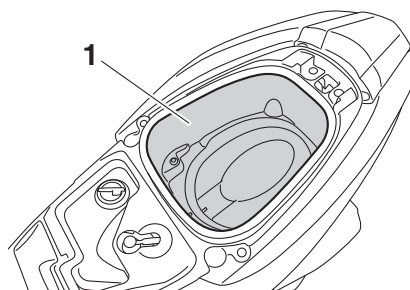
1. Repose-pied du passager

Pour utiliser le repose-pied du passager, le déplier comme illustré.

Pour rétracter le repose-pied du passager, repoussez-le dans sa position originale.

Compartment de rangement

FAU61130



1. Compartiment de rangement

Le compartiment de rangement se trouve sous la selle. (Voir page 3-12.)

FWA10962

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la charge maximale du compartiment de rangement, qui est de 5 kg (11 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 169 kg (373 lb).

FCA21150

ATTENTION

Noter les points suivants avant d'utiliser le compartiment de rangement.

- Le compartiment de rangement s'échauffe lorsque le véhicule est exposé au soleil et/ou à la chaleur

du moteur. Il convient donc de ne pas y conserver des produits consommables, sensibles à la chaleur ou inflammables.

- Afin d'éviter d'humidifier le compartiment de rangement, emballer tout objet mouillé dans un sac en plastique avant de le ranger dans le compartiment.
- Comme il se peut que de l'eau pénètre dans le compartiment de rangement lors du lavage du véhicule, il est préférable d'emballer tout objet se trouvant dans ce compartiment dans un sac en plastique.
- Ne pas ranger d'objets de valeur ou d'objets fragiles dans le compartiment de rangement.

Pour ranger un casque dans le compartiment de rangement, le retourner et placer le côté visière vers l'arrière.

N.B.

- Certains casques, en raison de leur taille ou de leur forme, ne peuvent trouver place dans le compartiment de rangement.
- Ne pas laisser le véhicule sans surveillance lorsque la selle est ouverte.

Crochet de fixation des bagages

FAU61380

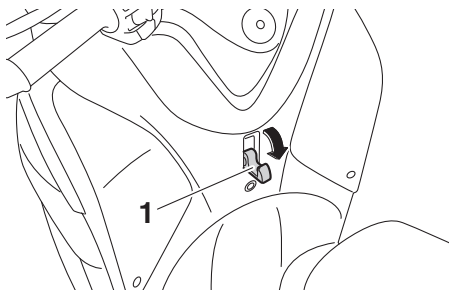
Pour utiliser le crochet de fixation, le déplier comme illustré.

Pour rentrer le crochet de fixation, le ramener à sa position d'origine.

FWAT1032

AVERTISSEMENT

- **Ne pas dépasser la charge maximale du crochet de fixation des bagages, qui est de 1.0 kg (2.2 lb).**
- **Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 169 kg (373 lb).**



1. Crochet de fixation des bagages

Béquille latérale

FAU15306

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la section suivante.)

FWA10242

AVERTISSEMENT

Ne pas rouler la béquille latérale déployée ou ne se relevant pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le circuit du coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

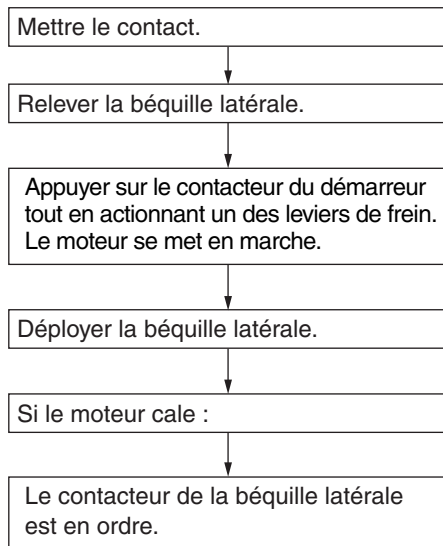
Coupe-circuit d'allumage

FAU1096

Contrôler le fonctionnement du contacteur de béquille latérale en effectuant le procédé suivant.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3



AVERTISSEMENT

- Pour ce contrôle, le véhicule doit être dressé sur sa béquille centrale.
- Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

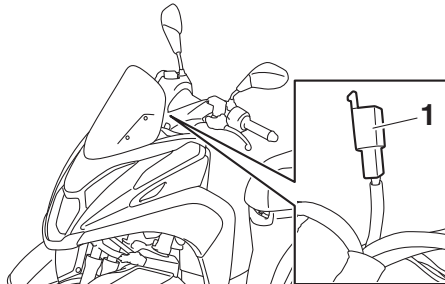
Connecteur pour accessoire à courant continu

FAU61140

FGA21160

ATTENTION

Ne pas utiliser l'accessoire branché au connecteur pour accessoire CC lorsque le moteur est coupé, et ne pas dépasser la charge totale combinée de 120 W (10 A), sous peine de risquer de griller un fusible ou de décharger la batterie.



1. Connecteur pour accessoires à courant continu

Ce véhicule est équipé d'un connecteur pour accessoires à courant continu. Le connecteur permet l'utilisation d'un accessoire de 12-V lorsque la clé de contact est placée à la position "ON".

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15598

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11152

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

4

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-10
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-11
Huile de transmission finale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-13
Liquide de refroidissement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-14
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-21, 6-22

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse. • Contrôler l'usure des plaquettes de frein. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite. 	6-21, 6-22
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Contrôler la garde de la poignée des gaz. • Si nécessaire, faire régler la garde de la poignée des gaz et lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz par un concessionnaire Yamaha. 	6-18, 6-24
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	6-23
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence d'endommagement. • Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 	6-18, 6-20
Leviers de frein	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-24
Béquille centrale, béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier les pivots si nécessaire. 	6-25
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. • Serrer si nécessaire. 	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Corriger si nécessaire. 	—
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage. • En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha. 	3-14

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15952

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10272

AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

5

N.B. _____

Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, bien veiller à d'abord tourner la clé sur "OFF" et puis de la tourner sur "ON". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

FAU45311

Mise en marche du moteur

FAU60631

FCA10251

ATTENTION _____

Voir à la page 5-3 et consulter les instructions concernant le rodage du moteur avant d'utiliser le véhicule pour la première fois.

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut que la béquille latérale soit relevée.

Se référer à la page 3-14 pour plus de détails.

1. Tourner la clé de contact sur "ON".
Les témoins d'alerte suivants devraient s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.
 - Témoin d'alerte de panne du moteur
 - Témoin d'alerte de la température du liquide de refroidissement

FCA15485

ATTENTION _____

Si un témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "ON" ou si un témoin d'alerte ne s'éteint pas par la suite, se reporter à la page 3-2 et effectuer le contrôle de son circuit.

2. Refermer tout à fait les gaz.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

3. Mettre le moteur en marche en appuyant sur le contacteur du démarreur tout en actionnant le frein avant ou arrière.

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

FCA11043

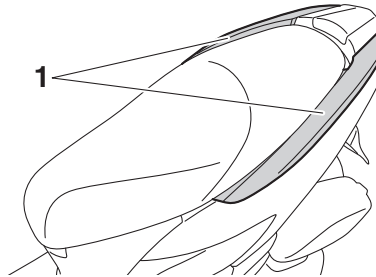
ATTENTION

En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

Démarrage

FAU60640

1. Actionner le levier de frein arrière de la main gauche et saisir la poignée de manutention de la main droite. Pousser ensuite le véhicule vers l'avant pour replier la béquille centrale.

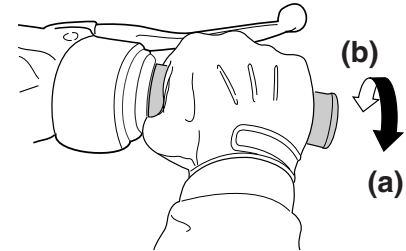


1. Poignée de manutention

2. S'asseoir à califourchon sur la selle et contrôler l'angle des rétroviseurs.
3. Signaler son intention de gagner la voie publique en allumant les clignotants.
4. Vérifier si la voie est libre, puis actionner lentement la poignée des gaz (poignée droite) afin de démarrer.
5. Éteindre les clignotants.

Accélération et décélération

FAU16782



ZAJM0199

La vitesse se règle en donnant plus ou moins des gaz. Pour augmenter la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (a). Pour réduire la vitesse, tourner la poignée des gaz dans le sens (b).

Freinage

FAU60650

FWA17790

AVERTISSEMENT

- Éviter de freiner brusquement, tout particulièrement lorsque le véhicule penche d'un côté, car celui-ci risquerait de déraiper et de se renverser.
- Les rails de chemin de fer ou de tramway, les plaques de fer des chantiers et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Il convient donc de ralentir avant de rouler sur ce genre de surface et de redoubler de prudence en les traversant.
- Ne pas oublier qu'un freinage sur route mouillée est une manœuvre délicate.
- Rouler lentement dans les descentes, car les freinages en descente peuvent être très difficiles.

1. Refermer tout à fait les gaz.
2. Actionner simultanément les freins avant et arrière en augmentant progressivement la pression.

Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16821

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

FAU16831

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU61040

0-150 km (0-90 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.

Varié la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

150-500 km (90-300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

500–1000 km (300–600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 3/4.

1000 km (600 mi) et au-delà

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz. Varier la vitesse du véhicule de temps à autre. **ATTENTION** : Veiller à remplacer l'huile moteur et l'huile de transmission finale et à nettoyer la crépine d'huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation. [FCA16502]

FCA10271

ATTENTION

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

FAU17214

Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10312

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU17245

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA10322

FWA15123

AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-2 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

FWA15461

AVERTISSEMENT

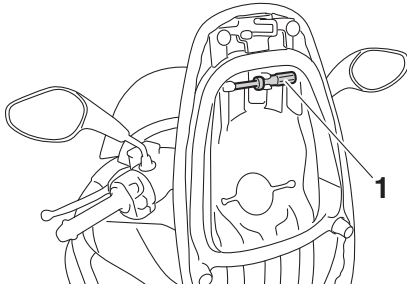
Les disques, étriers, tambours et garnitures de frein peuvent devenir très chauds lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlures, laisser refroidir les éléments de frein avant de les toucher.

FAU17303

Le but des entretiens du système antipollution ne se limite pas à réduire la pollution atmosphérique, ils permettent aussi d'assurer un rendement et un fonctionnement optimaux du moteur. Les entretiens relatifs au système de contrôle des gaz d'échappement sont regroupés dans un tableau d'entretiens périodiques séparé. La personne qui effectue ces entretiens doit avoir accès à des données techniques spécialisées et doit posséder les connaissances et l'outillage nécessaires. L'entretien, le remplacement et les réparations des organes du système de contrôle des gaz d'échappement peuvent être effectués par tout mécanicien professionnel. Les concessionnaires Yamaha possèdent la formation technique et l'outillage requis pour mener à bien ces entretiens.

FAU39692

Trousse de réparation



1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve au dos de la selle. (Voir page 3-12.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B. _____

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU62050

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 20000 km (12000 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 4000 km (2400 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU62061

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	* Bougie	• Remplacer.			√		√	
3	* Soupapes	• Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler si nécessaire.	Tous les 12000 km (7200 mi)					
4	* Injection de carburant	• Contrôler le régime de ralenti du moteur.	√	√	√	√	√	√
5	* Système d'échappement	• S'assurer qu'il n'y a pas de fuites. • Serrer si nécessaire. • Remplacer tout joint endommagé.	Tous les 12000 km (7200 mi)					

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU62100

Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
1	Élément du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 	Tous les 20000 km (12500 mi)					
2	Tube de vidange du filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer. 	√	√	√	√	√	
3	* Élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyer. Remplacer si nécessaire. 		√	√	√	√	
4	* Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les plaquettes de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
5	* Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite. Contrôler la garde du levier de frein et la régler si nécessaire. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Remplacer les plaquettes de frein. 	Quand la limite est atteinte.					
6	* Durites de frein	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement. Contrôler le cheminement et les colliers. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Remplacer. 	Tous les 4 ans					

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
7	* Liquide de frein	• Remplacer.	Tous les 2 ans					
8	* Roues	• Contrôler le faux-rond et la présence éventuelle de dommages.		√	√	√	√	
		• Équilibrer les roues avant.	À chaque changement ou remplacement des pneus ou des roues					
9	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√
10	* Roulements de roue	• Contrôler le jeu et s'assurer de l'absence d'endommagement des roulements.		√	√	√	√	
11	* Direction	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure.	√	√	√	√	√	
		• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.	Tous les 24000 km (14000 mi)					
		• Contrôler le tirant de direction et le remplacer si nécessaire.	√	√	√	√	√	
12	* Système d'inclinaison	• Vérifier le jeu des roulements.	√	√	√	√	√	
13	* Visserie du châssis	• S'assurer du serrage correct de toute la visserie.	Tous les 12000 km (7200 mi)					
14	Axe de pivot de levier de frein avant	• Lubrifier à la graisse silicone.		√	√	√	√	
15	Axe de pivot de levier de frein arrière	• Lubrifier à la graisse silicone.		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
16	* Système de freinage unifié	• Lubrifier les pivots et les pièces mobiles à la graisse de silicone.		√	√	√	√	
		• Lubrifier l'extrémité de câble à la graisse à base de savon au lithium.		√	√	√	√	
17	Béquille latérale, béquille centrale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.		√	√	√	√	√
18	* Contacteur de béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
19	* Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.		√	√	√	√	
20	* Combinés ressort-amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas.		√	√	√	√	
21	Huile moteur	• Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.	√	√	√	√	√	
22	Crépine d'huile moteur	• Nettoyer.	√	√	√	√	√	√
23	* Circuit de refroidissement	• Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide.	√		√		√	√
		• Remplacer le liquide de refroidissement.	Tous les 3 ans					

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
24	Huile de transmission finale	• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	√	√	√	√	√	
		• Changer.	√	Tous les 12000 km (7200 mi)				
25 *	Courroie trapézoïdale	• Remplacer.	Tous les 20000 km (12000 mi)					
26 *	Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
27	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
28 *	Poignée des gaz	• Contrôler le fonctionnement. • Contrôler la garde de la poignée des gaz et la régler si nécessaire. • Lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz.		√	√	√	√	√
29 *	Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

FAU38263

N.B.

- Filtre à air du moteur et filtres à air du boîtier de la courroie trapézoïdale
 - L'élément équipant le filtre à air du moteur est en papier huilé et est jetable. Il convient dès lors de ne pas le nettoyer à l'air comprimé sous peine de l'endommager.
 - Il convient de remplacer l'élément du filtre à air du moteur et d'effectuer l'entretien des filtres à air du boîtier de la courroie trapézoïdale plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

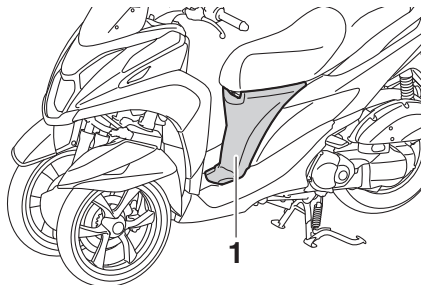
- Entretien des freins hydrauliques
 - Toujours remplacer le liquide de frein après avoir démonté les maîtres-cylindres et les étriers. Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein dans les réservoirs et, si nécessaire, faire l'appoint comme spécifié.
 - Remplacer les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.
-

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU18752

Dépose et repose du cache

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer le cache illustré. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer ce cache.



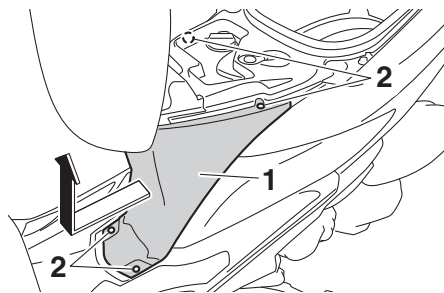
1. Cache A

Cache A

FAU56941

Dépose du cache

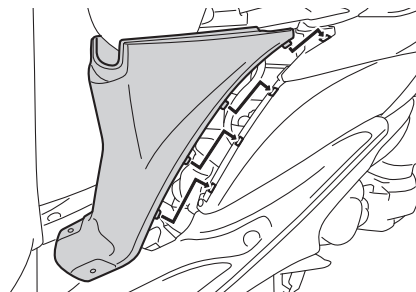
1. Ouvrir la selle. (Voir page 3-12.)
2. Déposer les vis, puis retirer le cache comme illustré.



1. Cache A
2. Vis

Mise en place du cache

1. Remettre le cache en place, puis reposer les vis.



2. Refermer la selle.

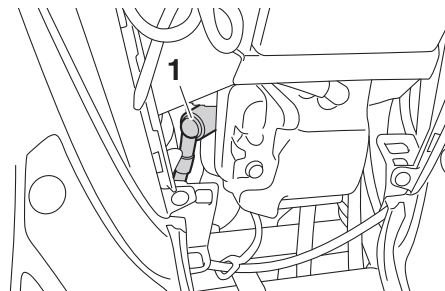
FAUT2074

Contrôle de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

Dépose de la bougie

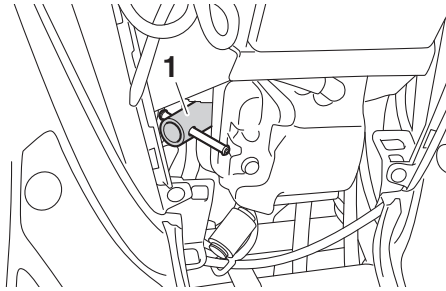
1. Déposer le cache A. (Voir page 6-9.)
2. Retirer le capuchon de bougie.



1. Capuchon de bougie

3. Retirer la bougie à l'aide d'une clé à bougie, disponible chez les concessionnaires Yamaha, en procédant comme illustré.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Clé à bougie

Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

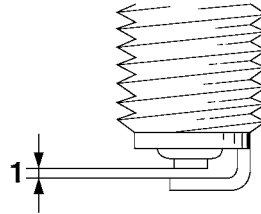
N.B.

Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

Bougie spécifiée :
NGK/CR7E

3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Mise en place de la bougie

1. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
2. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

N.B.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4–1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

3. Remonter le capuchon de bougie.
4. Reposer le cache.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU61000

Huile moteur et crépine d'huile

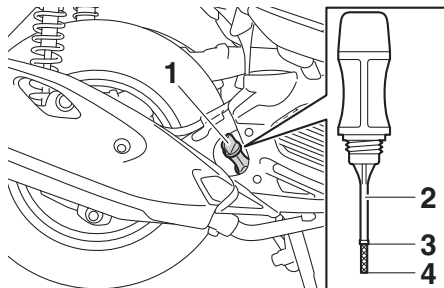
Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient en outre de changer l'huile et de nettoyer la crépine d'huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur. Essuyer la jauge d'huile moteur avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile.

AVERTISSEMENT ! Le pot d'échappement et son carter deviennent très chauds en cours d'utilisation. Pour éviter les risques de brûlures, laisser refroidir le pot d'échappement et son carter avant de retirer le capuchon du filtre à huile. [FWA17810]

N.B. Le niveau d'huile moteur doit se situer entre l'extrémité de la jauge d'huile et le repère de niveau maximum.



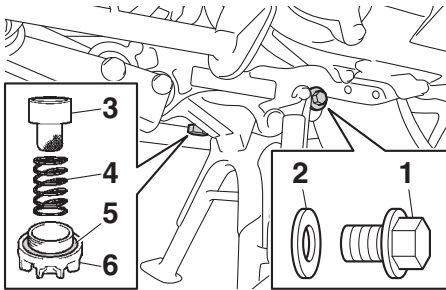
1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
 2. Jauge de niveau d'huile
 3. Repère de niveau maximum
 4. Extrémité de la jauge d'huile moteur
4. Si le niveau d'huile moteur ne se situe pas entre l'extrémité de la jauge d'huile et le repère de niveau maximum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
 5. Insérer la jauge d'huile dans l'orifice de remplissage, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Changement de l'huile moteur et nettoyage de la crépine d'huile

1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur et les vis de vidange d'huile moteur A et B afin de vidanger l'huile du carter moteur.

ATTENTION : Lorsqu'on retire la vis de vidange de l'huile B, le joint torique, le ressort de compression et la crépine d'huile se libèrent également. Veiller à ne pas perdre ces pièces. [FCAT1022]

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Vis de vidange d'huile moteur A
2. Joint
3. Crépine d'huile
4. Ressort de pression
5. Joint torique
6. Vis de vidange d'huile moteur B

4. Nettoyer la crépine d'huile moteur dans du dissolvant, puis contrôler son état et la remplacer si elle est abîmée.
5. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
6. Mettre la crépine d'huile moteur, le ressort de compression, le joint torique et le boulon de vidange de l'huile moteur B en place.

N.B. _____

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

7. Monter la vis de vidange d'huile moteur A, puis serrer les deux vis de vidange à leur couple de serrage spécifique.

Couple de serrage :

- Vis de vidange de l'huile moteur A :
22 Nm (2.2 m·kgf, 16 ft·lbf)
- Vis de vidange de l'huile moteur B :
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

8. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

N.B. _____

Bien veiller à essuyer toute coulure d'huile après que le moteur et le système d'échappement ont refroidi.

FCA11621

ATTENTION _____

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne**

pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.

- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**

9. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
10. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.
11. Réinitialiser le compteur de changement d'huile et le témoin de changement d'huile "OIL CHANGE". (Les instructions concernant la réinitialisation figurent à la page 3-6.)

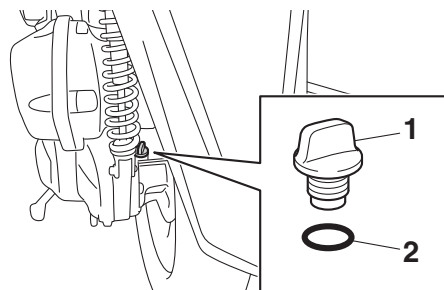
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU60660

Huile de transmission finale

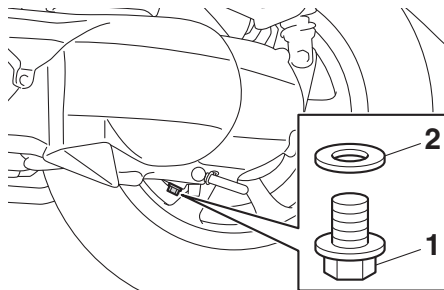
Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de transmission finale. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire Yamaha. Il faut en outre changer l'huile de transmission finale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Mettre le moteur en marche et amener l'huile de transmission finale à température en conduisant le véhicule pendant quelques minutes, puis couper le moteur.
2. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
3. Placer un bac à vidange sous le carter de transmission finale afin d'y recueillir l'huile usagée.
4. Déposer le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique du carter de transmission finale.



1. Bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale
2. Joint torique

5. Retirer la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint afin de vidanger l'huile du carter de transmission finale.



1. Vis de vidange de l'huile de transmission finale
2. Joint

6. Remonter la vis de vidange de l'huile de transmission finale et son joint neuf, puis serrer la vis au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de transmission finale :

22 Nm (2.2 m·kgf, 16 ft·lbf)

7. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile de transmission finale recommandée.

AVERTISSEMENT ! S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de transmission finale. Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue. [FWA11312]

Huile de transmission finale

recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

8. Monter le bouchon de remplissage de l'huile de transmission finale et son joint torique, puis serrer le bouchon.
9. S'assurer que le carter de transmission finale ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

Liquide de refroidissement

FAU20071

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau

FAU40155

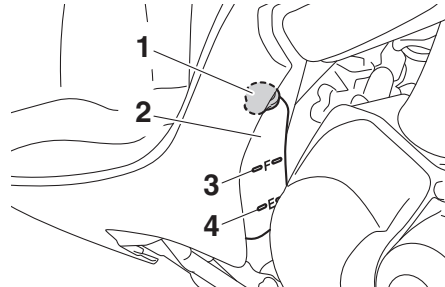
1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

N.B.

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
 - S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

N.B.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Bouchon du vase d'expansion
 2. Vase d'expansion
 3. Repère de niveau maximum
 4. Repère de niveau minimum
3. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, retirer le bouchon du vase d'expansion.
 4. Ajouter du liquide de refroidissement ou de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le bouchon du vase d'expansion en place. **AVERTISSEMENT ! Retirer uniquement le bouchon du vase d'expansion. Ne jamais essayer de**

retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud. [FWA15162]
ATTENTION : Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur. Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion. Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'antigel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement. [FCA10473]

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum) :

0.33 L (0.35 US qt, 0.29 Imp.qt)

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Changement du liquide de refroidissement

FAU33032

Il convient de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le changement du liquide de refroidissement à un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.** [FWA10382]

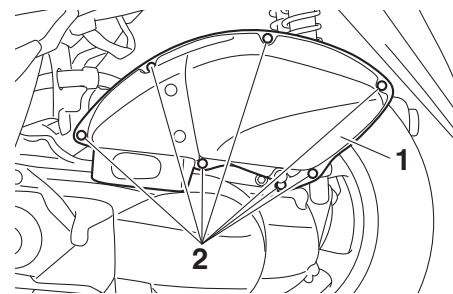
Élément de filtre à air et de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

FAU60991

Il convient de remplacer l'élément du filtre à air et de nettoyer l'élément du boîtier de la courroie trapézoïdale aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Effectuer l'entretien des éléments de filtre plus fréquemment lorsque le véhicule est utilisé dans des régions très poussiéreuses ou humides. Il faut contrôler fréquemment le tube de vidange du boîtier de filtre à air et celui du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale et les nettoyer quand nécessaire.

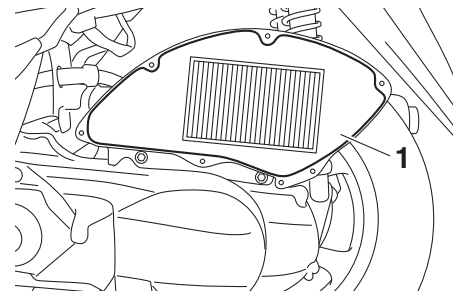
Remplacement de l'élément du filtre à air

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis

3. Extraire l'élément du filtre à air.



1. Élément du filtre à air

4. Loger un élément neuf dans le boîtier de filtre à air. **ATTENTION : S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir re-**

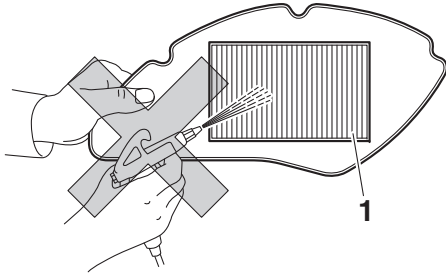
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

monté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter. [FCA10482]

- Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.

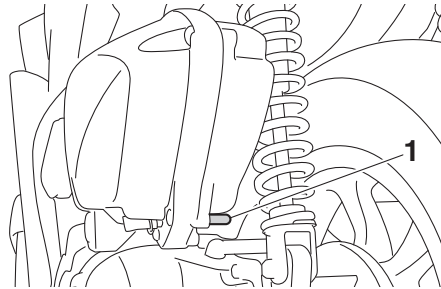
N.B.

Contrôler l'état de l'élément (saleté excessive ou endommagement) et le remplacer si nécessaire.



- Élément du filtre à air

Nettoyage du tube de vidange du filtre à air

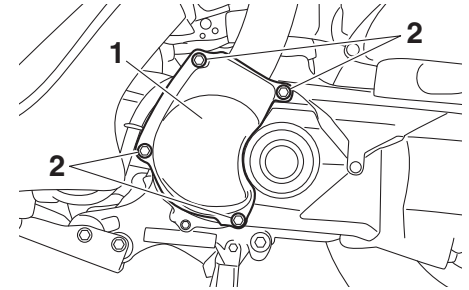


- Tube de vidange du filtre à air

- Contrôler si le tube de vidange, situé à l'arrière du boîtier de filtre à air, contient de l'eau ou des crasses.
- S'il y a présence d'eau et de crasse, détacher le tube du collier à pince et le nettoyer, puis remonter ce dernier.

Nettoyage de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

- Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.
- Déposer les boulons, puis tirer sur le couvercle de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale et l'éloigner du boîtier comme illustré.

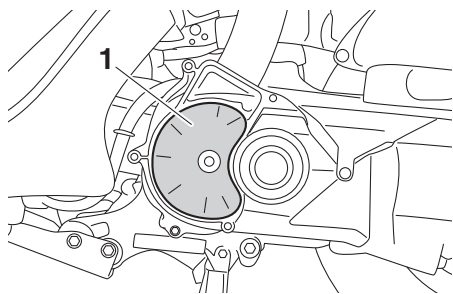


- Couvercle de l'élément du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

- Vis

- Retirer l'élément du filtre à air, puis le nettoyer dans du dissolvant. Après le nettoyage, éliminer l'excès de dissolvant en comprimant l'élément. **AVERTISSEMENT ! Utiliser exclusivement un produit destiné au nettoyage de ces pièces. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser d'essence ou de dissolvant à point d'inflammation bas.** [FWA10432] **ATTENTION : Afin d'éviter d'endommager l'élément du filtre à air, le manipuler avec soin et ne pas le tordre.** [FCA10522]

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Élément de filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

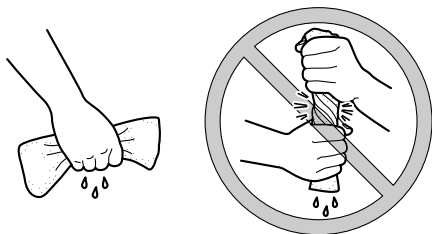
Huile recommandée :

Huile Yamaha pour élément de filtre à air en mousse ou une autre huile de filtre à air en mousse de bonne qualité

5. Loger l'élément dans le boîtier de la courroie trapézoïdale.
6. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à air en place et le fixer à l'aide des vis.

2. S'il y a présence d'eau et de crasse, détacher le tube du collier à pince et le nettoyer, puis remonter ce dernier.

6

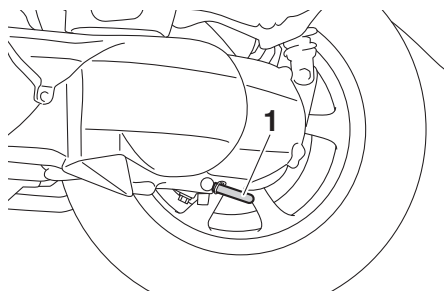


4. Enduire toute la surface de l'élément en mousse d'huile du type recommandé, puis éliminer l'excès d'huile en comprimant l'élément.

N.B. _____

L'élément du filtre à air doit être humide, mais ne peut goutter.

Nettoyage le tube de vidange du boîtier de filtre à air de la courroie trapézoïdale

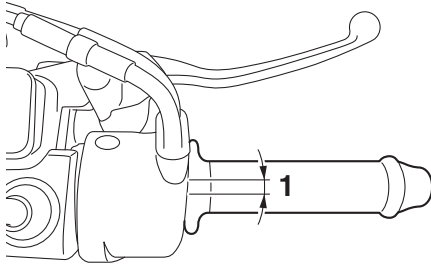


1. Tube de vidange du filtre à air du boîtier de la courroie trapézoïdale

1. Contrôler si le tube de vidange, situé à l'arrière du boîtier de la courroie trapézoïdale, contient de l'eau ou des crasses.

Contrôle de la garde de la poignée des gaz

FAU21385



1. Garde de la poignée des gaz

La garde de la poignée des gaz doit être de 3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in) au bord intérieur de la poignée des gaz. Contrôler régulièrement la garde de la poignée des gaz et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

Jeu des soupapes

FAU21402

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

FAU62200

Les pneus sont le seul contact entre le véhicule et la route. Quelles que soient les conditions de conduite, la sécurité repose sur une très petite zone de contact avec la route. Par conséquent, il est essentiel de garder en permanence les pneus en bon état et de les remplacer au moment opportun par les pneus spécifiés.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10504

⚠ AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Charge* maximale :

169 kg (373 lb)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

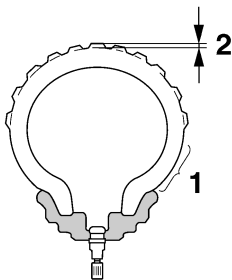
FWA10512

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

6

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu

2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :

1.6 mm (0.06 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

FWA10472

⚠ AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air (Tubeless) et de valves de gonflage.

Les pneus s'usent, même s'ils n'ont pas été utilisés ou n'ont été utilisés qu'occasionnellement. Des craquelures sur la bande de roulement et les flancs du pneu, parfois accompagnées d'une déformation de la carcasse, sont des signes significatifs du vieillissement du pneu. Les vieux pneus et les pneus usagés doivent être contrôlés par des professionnels du pneumatique afin de s'assurer qu'ils peuvent encore servir.

FWA10462

⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.

Après avoir subi de nombreux tests, seuls les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :

90/80-14M/C 43P

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/M6231

Pneu arrière :

Taille :

110/90-12 64P

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/M6232

Roues coulées

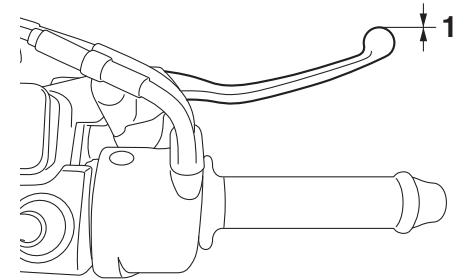
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues recommandées.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont ni voilées ni autrement endommagées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Toute roue déformée ou craquelée doit être remplacée.
- Il faut équilibrer les roues avant chaque fois que les pneus ou les roues sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

FAU61160

Contrôle de la garde du levier de frein avant

FAU49351



1. Garde nulle au levier de frein

La garde à l'extrémité du levier de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

AVERTISSEMENT

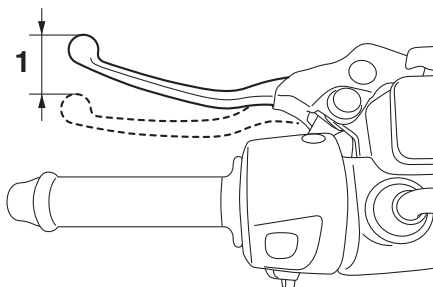
FWA14212

Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle de la garde du levier de frein arrière

FAU60760



1. Garde du levier de frein arrière

Mesurer la garde du levier de frein arrière comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si la garde est de 20 mm (0.79 in) ou plus, faire contrôler et régler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

FWA10642

AVERTISSEMENT

Une garde du levier de frein incorrecte signale un problème au niveau du système de freinage qui pourrait rendre la conduite dangereuse. Ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait vérifier et réparer le système de freinage par un concessionnaire Yamaha.

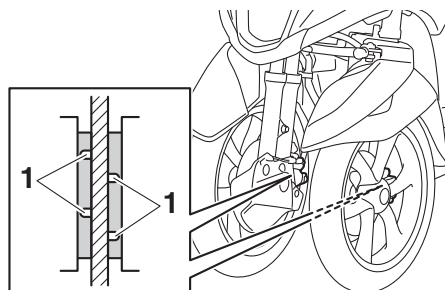
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

FAU22393

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

FAU22432



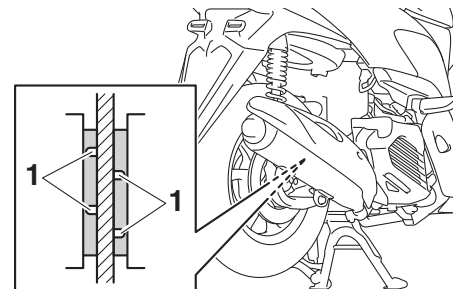
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que ses rainures ont

presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Plaquettes de frein arrière

FAU36721



1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

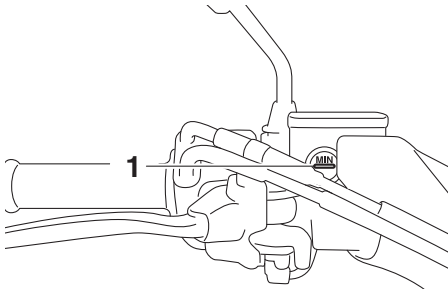
Sur chaque plaquette de frein arrière figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que ses rainures ont presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du niveau du liquide de frein

FAU22582

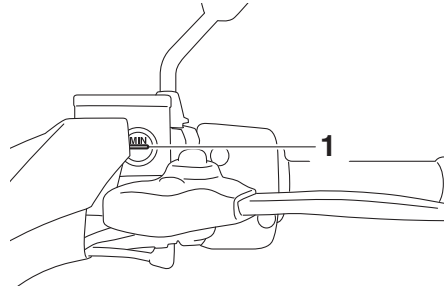
Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum. S'assurer que le haut du réservoir est à l'horizontale avant de vérifier le niveau du liquide de frein. Faire l'appoint de liquide de frein si nécessaire.

Frein avant



1. Repère de niveau minimum

Frein arrière



1. Repère de niveau minimum

Liquide de frein spécifié :
DOT 4

FWA15991

AVERTISSEMENT

Un entretien incorrect peut entraîner la perte de capacité de freinage. Prendre les précautions suivantes :

- Un niveau du liquide de frein insuffisant pourrait provoquer la formation de bulles d'air dans le circuit de freinage, ce qui réduirait l'efficacité des freins.
- Nettoyer le bouchon de remplissage avant de le retirer. Utiliser exclusivement du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon neuf.

- Utiliser uniquement le liquide de frein spécifié, sous peine de risquer d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui provoquerait une fuite.
- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. L'ajout d'un liquide de frein autre que le DOT 4 risque de provoquer une réaction chimique nuisible.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".

FCA17641

ATTENTION

Le liquide de frein risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Toujours essayer soigneusement toute trace de liquide renversé.

L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Un niveau de liquide bas peut signaler l'usure des plaquettes ou la présence d'une fuite dans le circuit de frein ; il convient dès lors de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

circuit de frein. Si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha avant de reprendre la route.

Changement du liquide de frein

FAU22733

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité de maître-cylindre et d'étrier, ainsi que les durites de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durites de frein : Remplacer tous les quatre ans.

Contrôle et lubrification des câbles

FAU23098

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Veiller à ce que les gaines de câble et les logements de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'empêcher leur bon fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident.** [FWA10712]

Lubrifiant recommandé :

Lubrifiant Yamaha pour câbles ou autre lubrifiant approprié

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

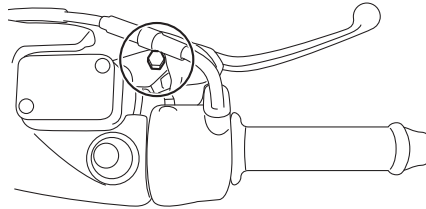
FAU49921

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

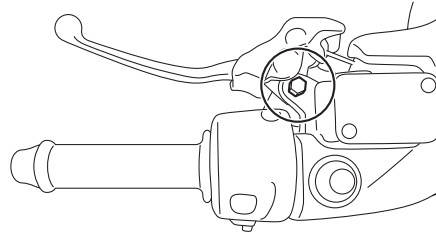
Lubrification des leviers de frein avant et arrière

FAU23173

Levier de frein avant



Levier de frein arrière



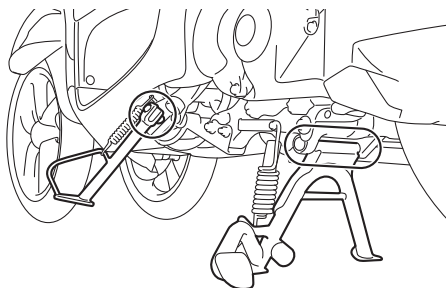
Lubrifier l'articulation des leviers de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse silicone

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23215



6

Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10742

⚠ AVERTISSEMENT

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

FAU23273

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

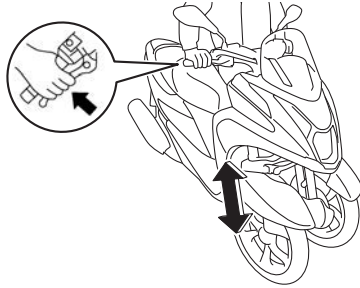
Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



FCA10591

ATTENTION

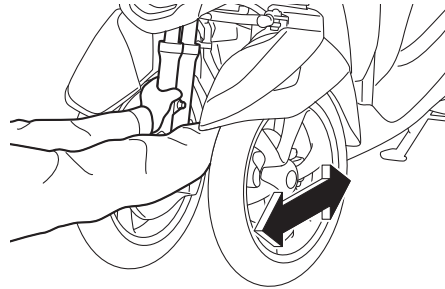
Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle de la direction

FAU45512

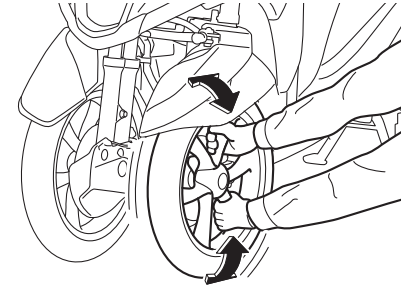
Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



Contrôle des roulements de roue

FAU23292

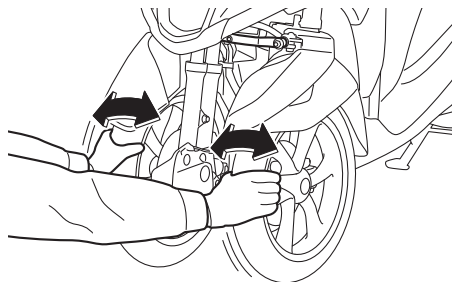


Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle du tirant de direction

FAU61420



6 Contrôler le tirant de direction aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. S'il y a du jeu dans le tirant de direction, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

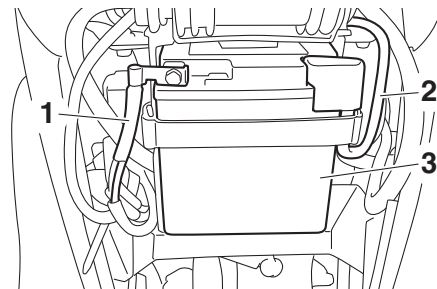
Contrôle du système d'inclinaison

FAU61390

Faire contrôler le système d'inclinaison par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Batterie

FAU60690



1. Câble négatif de batterie (noir)
2. Câble positif de batterie (rouge)
3. Batterie

La batterie se situe derrière le cache A. (Voir page 6-9.)

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FWA10761

AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.

- **EXTERNE** : rincer abondamment à l'eau courante.
- **INTERNE** : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- **YEUX** : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- **Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.**
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16522

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par sou-pape (VRLA). Le recours à un chargeur de batterie conventionnel endommagerait la batterie.

Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remis pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
ATTENTION : Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif. [FCA16303]
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
ATTENTION : Avant de reposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis brancher le câble positif avant de brancher le câble négatif. [FCA16841]

4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA16531

ATTENTION

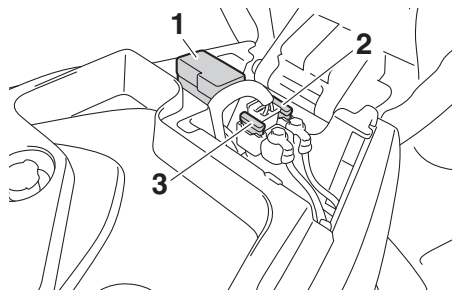
Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

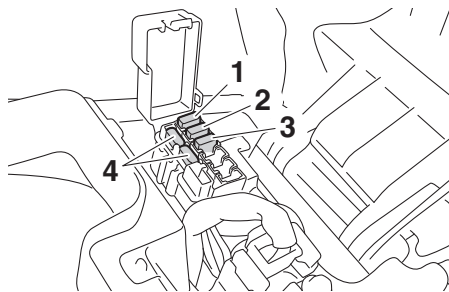
FAU60981

Remplacement des fusibles

Le fusible principal et le boîtier à fusibles, qui contient les fusibles protégeant les divers circuits, se trouvent sous la selle. (Voir page 3-12.)



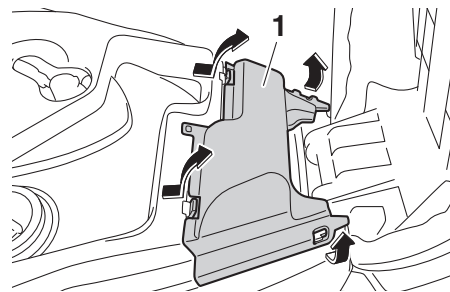
1. Boîtier à fusibles
2. Fusible principal de rechange
3. Fusible principal



1. Fusible de sauvegarde (montre)
2. Fusible du système de signalisation
3. Fusible de phare
4. Fusible de recharge

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.
2. Ouvrir la selle. (Voir page 3-12.)
3. Déposer le capot du boîtier à fusibles de la manière illustrée.



1. Couvercle du boîtier à fusibles
4. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.** [FWA15132]

Fusibles spécifiés :

- Fusible principal:
20.0 A
- Fusible de phare:
15.0 A
- Fusible du système de signalisation:
10.0 A
- Fusible de sauvegarde:
10.0 A

5. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
6. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.
7. Reposer le capot du boîtier à fusibles, puis refermer la selle.

Remplacement de l'ampoule du phare

FAU23765

Ce modèle est équipé d'un phare à ampoule halogène. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

ATTENTION

FCA10651

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

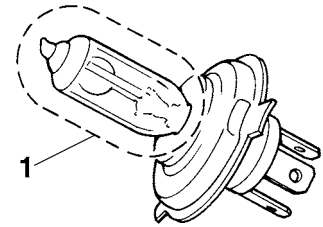
- **Ampoule de phare**

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

- **Lentille de phare**

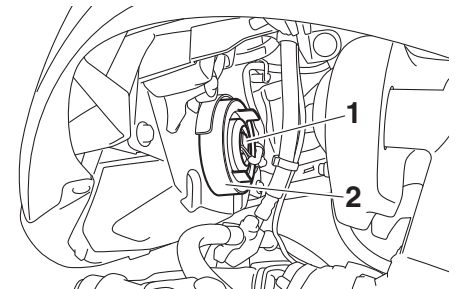
Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.

Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

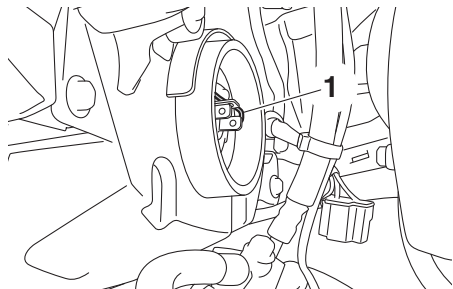


1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

1. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Fiche rapide de phare
2. Protection de l'ampoule de phare
2. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule grillée.



Feu arrière/stop

Le feu arrière/stop est équipé d'une DEL.
Si le feu arrière/stop ne s'allume pas, le faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

Ampoule de clignotant

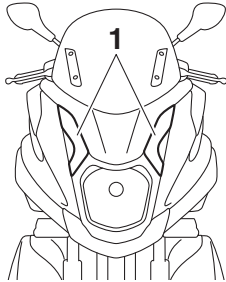
Si un clignotant ne s'allume pas, faire contrôler son circuit électrique ou faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire Yamaha.

1. Porte-ampoule du phare

3. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
4. Reposer la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide.
5. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

Veilleuse

FAU54501



1. Veilleuse

Ce modèle est équipé de veilleuses de type DEL.

Si une veilleuse ne s'allume pas, la faire contrôler par un concessionnaire Yamaha.

Diagnostic de pannes

FAU60700

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut parfois survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à un entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15142

AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étin-

celles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

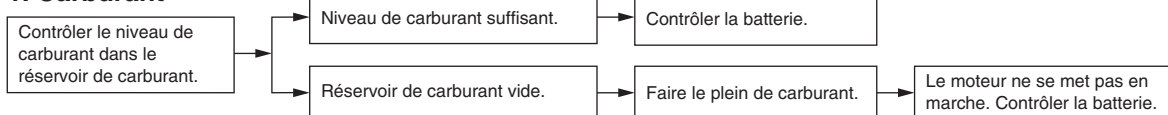
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU61350

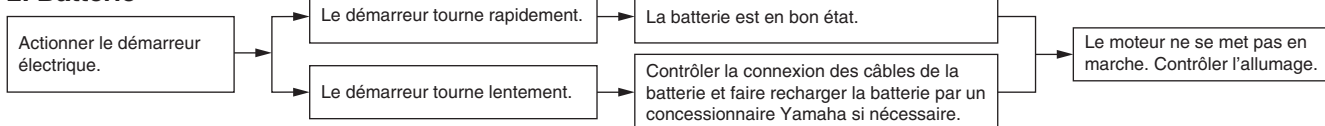
Schémas de diagnostic de pannes

Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

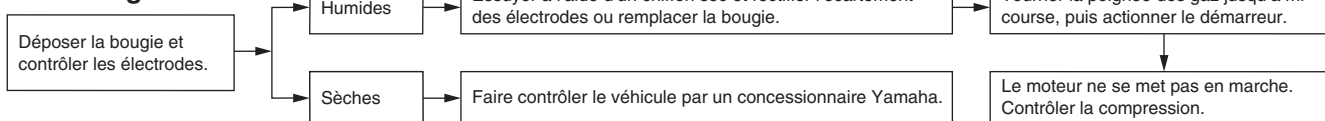
1. Carburant



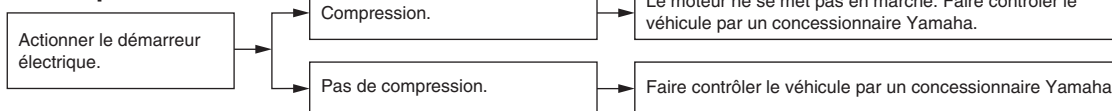
2. Batterie



3. Allumage



4. Compression



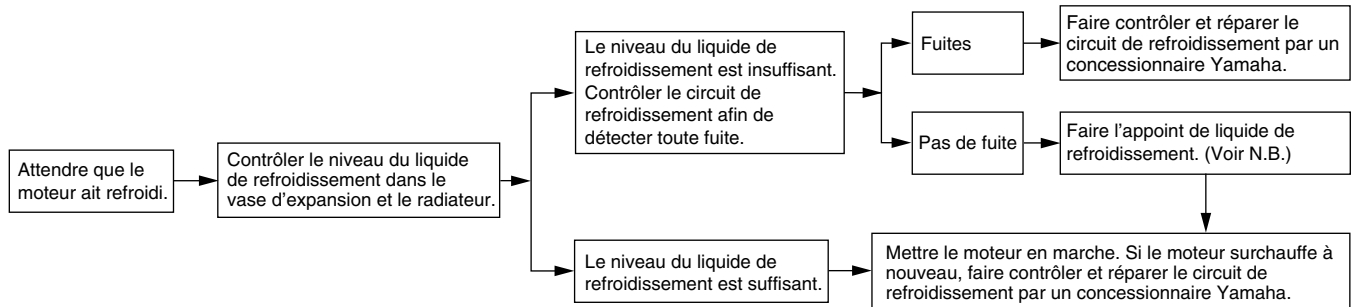
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Surchauffe du moteur

FWAT1041

AVERTISSEMENT

- Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.
- Disposer un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon du radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



N.B.

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

SOIN ET REMISAGE DU VÉHICULE

Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAUJ37834

FCA15193

ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

Soin

Un des attraits incontestés de ce véhicule réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur ce véhicule est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appli-

FAUU1740

quer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA20970

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondam-

ment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Véhicules équipés d'un pare-brise : Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le

produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

FCAU0061

ATTENTION

Nettoyer le radiateur avec précaution. Les nettoyeurs à haute pression peuvent endommager les ailettes du radiateur. Ne pas nettoyer à haute pression les ailettes du radiateur en format un angle et toujours garder le gicleur à au moins 50 cm (20 in) des ailettes pendant le nettoyage à haute pression.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer le véhicule à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION : Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.** [FCA10792]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Nettoyage du pare-brise

Éviter d'employer un produit de nettoyage alcalin ou fortement acide, de l'essence, du liquide de frein ou tout autre dissolvant. Nettoyer le pare-brise à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon humide et d'un dé-

SOIN ET REMISAGE DU VÉHICULE

tergent doux, puis rincer abondamment à l'eau claire. Pour les taches tenaces, il convient d'utiliser un produit nettoyant spécial pour pare-brises de Yamaha ou d'une autre bonne marque. Certains produits de nettoyage pour plastiques risquent de griffer la surface du pare-brise. Faire un essai à un endroit qui ne gêne pas la visibilité et qui ne soit pas détectable immédiatement afin de s'assurer que le produit convient.

Après le nettoyage

1. Sécher le véhicule à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.

5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que le véhicule soit parfaitement sec avant de le remiser ou de le couvrir.

FWA17830

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCAU0022

ATTENTION

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**

- **Ne jamais enduire d'huile ou de cire les pièces en plastique ou en caoutchouc, le phare, le feu arrière et les verres de protection des compteurs. Utiliser un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

Remisage

FAU60721

Remisage de courte durée

Veiller à remisage le véhicule dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir le véhicule d'une housse poreuse. S'assurer que le moteur et le système d'échappement ont refroidi avant de couvrir le véhicule.

FCA21170

ATTENTION

- **Entreposer le véhicule dans un endroit mal aéré ou le recouvrir d'une bâche alors qu'il est mouillé provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remisage le véhicule pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.

2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
 3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
 - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
 - e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.
- AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la pro-**

duction d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures. [FWA10952]

4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la bécquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever le véhicule de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-27.

SOIN ET REMISAGE DU VÉHICULE

N.B. _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre le véhicule.

Dimensions:

- Longueur hors tout:
1905 mm (75.0 in)
- Largeur hors tout:
735 mm (28.9 in)
- Hauteur hors tout:
1215 mm (47.8 in)
- Hauteur de la selle:
780 mm (30.7 in)
- Empattement:
1310 mm (51.6 in)
- Garde au sol:
120 mm (4.72 in)
- Rayon de braquage minimum:
2300 mm (90.6 in)

Poids:

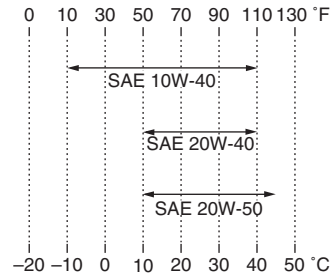
- Poids à vide:
152 kg (335 lb)

Moteur:

- Type de moteur:
Refroidissement par liquide, 4 temps,
SACT
- Disposition du ou des cylindres:
Monocylindre
- Cylindrée:
124 cm³
- Alésage × course:
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)
- Taux de compression:
10.9 : 1
- Système de démarrage:
Démarreur électrique
- Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

- Marque recommandée:
YAMALUBE
- Type:
SAE 10W-40, 20W-40 or 20W-50



- Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SG et au-delà/JASO
MA et MB
- Quantité d'huile moteur:
Vidange périodique:
0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

Huile de transmission finale:

- Type:
YAMALUBE 10W-40 ou huile moteur SAE
10W-30 de type SE
- Quantité:
0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

Refroidissement:

- Recommended antifreeze:
YAMAHA GENUINE COOLANT
uniquement

- Capacité du vase d'expansion (jusqu'au
repère de niveau maximum):
0.33 L (0.35 US qt, 0.29 Imp.qt)
- Capacité du radiateur (circuit compris):
0.37 L (0.39 US qt, 0.33 Imp.qt)

Filtre à air:

- Élément du filtre à air:
Élément en papier huilé

Carburant:

- Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb (essence-
alcool (E10) acceptable)
- Capacité du réservoir:
6.6 L (1.74 US gal, 1.45 Imp.gal)

Injection de carburant:

- Corps de papillon d'accélération:
Repère d'identification:
2CM1 00

Bougie(s):

- Fabricant/modèle:
NGK/CR7E
- Écartement des électrodes:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embrayage:

- Type d'embrayage:
Sec, centrifuge automatique

Transmission:

- Taux de réduction primaire:
1.000
- Taux de réduction secondaire:
9.533 (44/15 x 39/12)
- Type de boîte de vitesses:
Automatique, courroie trapézoïdale

CARACTÉRISTIQUES

Châssis:

Type de cadre:
Cadre ouvert
Angle de chasse:
20.00 °
Chasse:
68 mm (2.7 in)
Voie:
385.0 mm (15.16 in)

Pneu avant:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
90/80-14M/C 43P
Fabricant/modèle:
CHENG SHIN/M6231

Pneu arrière:

Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
110/90-12 64P
Fabricant/modèle:
CHENG SHIN/M6232

Charge:

Charge maximale:
169 kg (373 lb)
(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

Avant:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Arrière:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Roue avant:

Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
14M/C x MT2.15

Roue arrière:

Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
12 x MT2.15

Système de freinage unifié:

Commande:
Activé par le frein arrière

Frein avant:

Type:
Frein à disque
Commande:
À la main droite
Liquide de frein spécifié:
YAMAHA GENUINE BRAKE FLUID (DOT 4)

Frein arrière:

Type:
Frein à disque
Commande:
À la main gauche
Liquide de frein spécifié:
YAMAHA GENUINE BRAKE FLUID (DOT 4)

Suspension avant:

Type:
Fourche télescopique
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement de roue:
90 mm (3.5 in)

Suspension arrière:

Type:
Ensemble oscillant
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement de roue:
89 mm (3.5 in)

Partie électrique:

Système d'allumage:
TCI
Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:
YTZ7V
Voltage, capacité:
12 V, 6.0 Ah

Phare:

Type d'ampoule:
Ampoule halogène

Voltage et wattage d'ampoule x quantité:

Phare:
12 V, 55.0 W/60.0 W x 1
Feu arrière/stop:
LED
Clignotant avant:
12 V, 10.0 W x 2
Clignotant arrière:
12 V, 10.0 W x 2

Éclairage des instruments:

LED

Témoin de feu de route:

LED

Témoin des clignotants:

LED

Témoin d'alerte de la température du liquide
de refroidissement:

LED

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

LED

Fusibles:

Fusible principal:

20.0 A

Fusible de phare:

15.0 A

Fusible du système de signalisation:

10.0 A

Fusible de sauvegarde:

10.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification

FAU53562

Notez le numéro d'identification du véhicule, le numéro de série du moteur et les codes figurant sur l'étiquette de modèle dans les espaces prévus ci-dessous. Ces numéros d'identification sont nécessaires à l'enregistrement du véhicule auprès des autorités locales et à la commande de pièces détachées auprès d'un concessionnaire Yamaha.

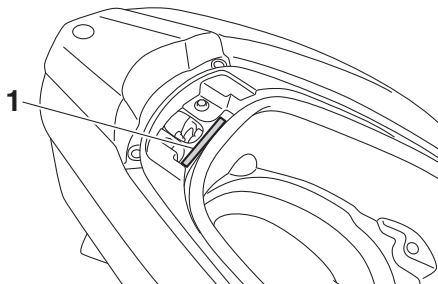
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

Numéro d'identification du véhicule

FAU26411



1. Numéro d'identification du véhicule

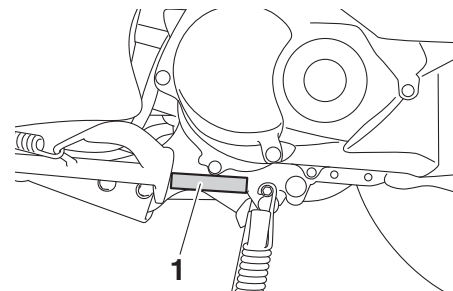
Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le cadre.

N.B. _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le véhicule et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

Numéro de série du moteur

FAUU1221

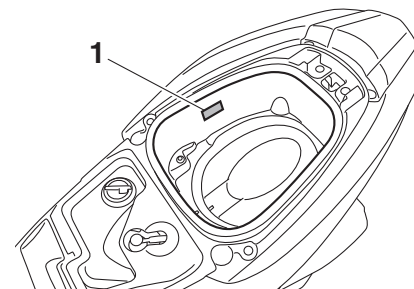


1. Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est estampé sur le côté inférieur gauche du carter moteur.

Étiquette des codes du modèle

FAU1441



1. Étiquette des codes du modèle

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

L'étiquette des codes du modèle est collée à l'intérieur du compartiment de rangement. (Voir page 3-13.) Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

- A**
Accélération et décélération5-2
Ampoule de clignotant.....6-31
Avertisseur, contacteur.....3-8
- B**
Bagages, crochet de fixation.....3-14
Batterie6-27
Béquille latérale3-14
Béquilles centrale et latérale,
contrôle et lubrification.....6-25
Bloc de compteurs multifonctions.....3-4
Bougie, contrôle6-9
- C**
Câbles, contrôle et lubrification6-23
Cache, dépose et repose6-9
Caractéristiques.....8-1
Carburant.....3-10
Carburant, économies5-3
Clignotants, contacteur3-8
Clignotants, témoins.....3-2
Compartiment de rangement.....3-13
Connecteur pour accessoire CC3-16
Conseils relatifs à la sécurité routière.....1-5
Consignes de sécurité1-1
Contacteur à clé/serrure antivol3-1
Contacteurs à la poignée.....3-8
Coupe-circuit d'allumage3-14
- D**
Démarrage5-2
Démarreur, contacteur.....3-8
Dépannage, schémas de diagnostic6-33
Direction, contrôle6-26
- E**
Emplacement des éléments2-1
- Entretien du système de contrôle
des gaz d'échappement6-3
Entretiens et graissages périodiques6-4
Étiquette des codes du modèle9-1
- F**
Feu arrière/stop6-31
Filtres à air6-15
Fourche, contrôle6-25
Freinage.....5-3
Frein arrière, contrôle de la garde
du levier.....6-21
Frein arrière, levier.....3-9
Frein avant, contrôle de la garde
du levier.....6-20
Frein avant, levier3-8
Fusibles, remplacement6-29
- H**
Huile de transmission finale6-13
Huile moteur et crépine d'huile6-11
- I**
Inverseur feu de route/feu de
croisement3-8
- J**
Jeu des soupapes6-18
- L**
Leviers de frein, lubrification6-24
Liquide de frein, changement.....6-23
Liquide de frein, contrôle du niveau6-22
Liquide de refroidissement.....6-14
Liquide de refroidissement, témoin
de température.....3-3
- M**
Mise en marche du moteur5-1
- N**
Numéro de série du moteur9-1
Numéros d'identification.....9-1
- O**
Obturateur de serrure3-2
- P**
Panne du moteur, témoin3-3
Pannes, diagnostic6-32
Phare, remplacement d'une
ampoule.....6-30
Pièces de couleur mate7-1
Plaquettes de frein, contrôle.....6-21
Pneus6-18
Poignée des gaz, contrôle de la
garde.....6-18
Poignée et câble des gaz, contrôle
et lubrification6-24
Pot catalytique3-11
- R**
Remisage7-4
Repose-pied du passager3-13
Réservoir de carburant, bouchon3-9
Rodage du moteur5-3
Roues6-20
Roulements de roue, contrôle.....6-26
- S**
Selle3-12
Soin7-1
Stationnement.....5-4
Système d'inclinaison, contrôle6-27
Système embarqué de diagnostic
de pannes3-3
- T**
Témoin de feu de route.....3-2

Tirant de direction, contrôle 6-27
Trousse de réparation 6-2

V

Véhicule, numéro d'identification 9-1
Veilleuse 6-32
Voyants et témoins d'alerte 3-2

